

Krankenpflege
Soins infirmiers
Cure infermieristica

93. Jahrgang / Année / Anno
Wemf-Auflage: 28 368

Erscheint monatlich
Parution mensuelle

Herausgeber / Editeur / Editore
SBK-ASI
Postfach 8124, 3001 Bern
Telefon 031 388 36 36
www.sbk-asi.ch

Redaktion / Rédaction / Redazione
Deutschsprachige Redaktion
Margrit Bachl und Urs Lüthi
Redaktionsassistentin:
Gudrun Mariani
Choisystrasse 1, Postfach 8124,
3001 Bern, Tel. 031 388 36 37,
Fax 031 388 36 35
E-Mail: redaktion.sbk@bluewin.ch

Redaction de langue française
%/ *Brigitte Longenrich*
Le Crêt, 1261 Saint-George,
téléphone et télex 022 368 18 76;
e-mail: blongenrich.sbk@bluewin.ch
et *Françoise Thillens*, SBK-ASI,
case postale 8124, 3001 Berne,
tél. 031 388 36 12, fax 388 36 35,
e-mail: fthillens.sbk@bluewin.ch

Redazione in lingua italiana
%/ *Pia Bagnaschi-Serena*
Bahnhofstrasse 28, 8800 Thalwil,
telefono/telex 01 720 58 73

Abonnements / Abonnements
Tel. 031 388 36 36
Abonnementspreis /
Prix de l'abonnement: Fr. 87.-
Ausland / étranger: Fr. 99.-
Einzelnummer / prix du numéro:
Fr. 7.50 + Porto / port

Verlagsverwaltung /
Régie d'édition
Künzler Bachmann
Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen,
Telefon 071 226 92 92,
Telefax 071 226 92 93
Direktwahl für Stellensinserate
071 226 92 70

Gestaltung / Maquette
Tyrafine AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Druck / Impression
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Solothurn

Gedruckt auf chlorfrei
gebleichtem Papier

ISSN 0253-0465

■ Editorial

Margrit Bachl
**Heilvolle und unheilvolle
Verstrickungen**

Ohne Macht keine Ohnmacht und
umgekehrt: Macht und Ohnmacht
sind siamesische Zwillinge und be-
stimmen wesentlich unseren (Berufs-)
Alltag mit – im positiven oder im
negativen Sinn.

João Gomes
**Die Lagerung vor der Operation –
von A bis Z richtig**

Eine qualitativ hochstehende Arbeit
der OPS-Pflegeteams setzt klar defi-
nierte Grundeinstellungen und Abläufe
voraus. Am Kantonsspital Basel wurde
ein Leitbild entwickelt, das die
optimale Lagerung der PatientInnen
sicher stellt.

Johannes Dörig
**Arbeit mit älteren Menschen:
vielschichtig und faszinierend**

Für Pflegendе, die mit alten und hoch-
betagten Menschen arbeiten, eröffnet
die Gerontologie als interdisziplinäre
Wissenschaft eine Erweiterung des
Horizonts.

Thea Rytz
Die Berner Spitalbewegung

Protestkundgebungen und Warnstreiks
von Pflegenden sind wieder ein
Thema. Der Blick zurück in die Ge-
schichte der Berner Spitalbewegung
bietet eine nützliche Orientierung
für politische Aktionen.

Gertrud Fasnacht-Merz
Die guten Wünsche der Queen
– eine Kurzgeschichte

Rubriken

Forum

Am Puls

Bücher

Pflegeforschung

Aktuell/Actuel

Agenda

9

10

14

18

20

24

6

26

31

32

35

44

■ Editorial

Walter Hesbeen
**«Je suis dans la norme –
pas vous?»**

Qu'est-ce qui est normal, qu'est-ce qui
ne l'est pas? Une question omniprésente
dans les rapports humains et, partant,
dans la relation soignant – soigné.

Veronika Reichenbach
**Une méthode simple –
des effets surprenants**

Peut-on ne pas attacher les patients
dans leur lit? Les soins au sol repré-
sentent une alternative intéressante,
car ils permettent au patient de
retrouver un peu de liberté.

Roland Rimaz et al.
Indications au colloque de réseau

Dans le domaine de la réadaptation
gériatrique, la rencontre de réseau est
un moyen éprouvé de mettre en place un
projet clair pour le patient. Mais il n'est
pas indiqué dans tous les cas.

Blaise Guinchard
**Accords bilatéraux: conséquences
pour les infirmières**

L'acceptation des accords bilatéraux
conclus avec les représentants européens
ouvrirait des portes aux professionnels
dans les pays voisins.

Michel Miazza
Quand l'institution devient refuge

Certains patients en psychiatrie n'imagi-
nent pas un retour à la vie «autonome».
Aux soignants, de ne pas entretenir l'illu-
sion de «l'hôpital – lieu de vie».

Rubriques

Des livres

Informations

Partages

■ Editoriale

Mariano Cavolo
Una concezione delle cure

L'autore spiega che cos'è come
si costruisce e a che cosa serve una
concezione delle cure.

Rubriche

Informazioni

Ricerca infermieristica

55

56

61

66

70

72

74

75

79

81

82

85

88